



## Dodatok č. 1 k Zmluve o združenej dodávke zemného plynu

číslo zmluvy: SC2023/039 Obec Veľký Biel  
kategória maloodber

(ďalej len „Dodatok“) medzi

### Torreol, s.r.o.

|                                                                                               |                                                                     |        |                               |                  |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------|------------------|-------------------|
| Sídlo:                                                                                        | Budova ORBIS, Rajská 7, 811 08 Bratislava                           |        |                               |                  |                   |
| Korešpondenčná adresa:                                                                        | Budova ORBIS, Rajská 7, 811 08 Bratislava                           |        |                               |                  |                   |
| Zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 122819/B |                                                                     |        |                               |                  |                   |
| IČO:                                                                                          | 51127989                                                            | Banka: | Slovenská sporiteľňa, a.s.    | Kontaktná osoba: | Marek Prokop      |
| DIČ:                                                                                          | 2120597754                                                          | SWIFT: | GIBASKBX                      | Telefón:         | +421 910 476 776  |
| IČ DPH:                                                                                       | SK2120597754                                                        | IBAN:  | SK79 0900 0000 0052 0887 8114 | e-mail:          | prokop@torreol.sk |
| Zastúpená:                                                                                    | Ing. Richard Prokypčák – konateľ; Ing. Alexandra Broszová – konateľ |        |                               |                  |                   |

(ďalej len „Dodávateľ“)

a

### Obec Veľký Biel

|              |            |                                       |                               |                  |                          |
|--------------|------------|---------------------------------------|-------------------------------|------------------|--------------------------|
| Sídlo:       |            | Železničná 76/572, 900 24 Veľký Biel  |                               |                  |                          |
|              |            |                                       |                               |                  |                          |
| IČO:         | 00305146   | Banka:                                | Prima banka, a.s.             | Kontaktná osoba: | Silvia Rumanová          |
| DIČ:         | 2020662303 | SWIFT:                                | KOMASK2X                      | Telefón:         | +421 910 383 183         |
| IČ DPH:      |            | IBAN:                                 | SK74 5600 0000 0018 0372 2001 | e-mail:          | sekretariat@velkybiel.eu |
| V zastúpení: |            | Ing. Peter Fülöp, PhD., starosta obce |                               |                  |                          |

(ďalej len „Odberateľ“)

Dodávateľ a Odberateľ (spoločne ako „Zmluvné strany“ a osobitne každý ako „Zmluvná strana“)

## I. Úvodné ustanovenia

- 1.1 Dňa 5. septembra 2023 uzatvorili zmluvné strany zmluvu o združenej dodávke zemného plynu č. SC2023/039 Obec Veľký Biel (ďalej len „Zmluva“), ktorej predmetom je združená dodávka zemného plynu do odberných miest (ďalej len „OM“).
- 1.2 Zmluvné strany majú záujem upraviť vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy tak, ako je uvedené v tomto Dodatku.

## II. Predmet Dodatku

- 2.1 Príloha č. 1 Zmluvy sa s účinnosťou od 21. mája 2025 dopĺňa o OM:

| POD                 | Mesto      | Ulica    | Súpisné číslo | Predpokladaný ročný odber v MWh | Dohodnutý druh tarify |
|---------------------|------------|----------|---------------|---------------------------------|-----------------------|
| SKSPDIS000124621191 | Veľký Biel | Kostolná | 1/497         | 16,000                          | M2                    |

Pre predmetné OM platia všetky ustanovenia tak, ako je to uvedené v Zmluve.

- 2.2 Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia.

## III. Záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami a tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. Dodatok nadobúda účinnosť v súlade s ustanoveniami príslušných právnych predpisov a pridelením príslušnej distribučnej kapacity.
- 3.2 Tento Dodatok sa môže uzatvoriť v ľubovoľnom počte rovnopisov, pričom všetky spoločne budú tvoriť jeden a ten istý právny nástroj. Zmluvné strany môžu tento Dodatok uzatvoriť podpísaním ktoréhokoľvek rovnopisu.
- 3.3 Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tohto Dodatku, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tohto Dodatku konali slobodne a že Dodatok nebol podpísaný v tiesni a ani za nenápadne nevýhodných podmienok.

**Dodávateľ:**

V Bratislave

**Torreol, s.r.o.**

Meno: Ing. Richard Prokypcak

Funkcia: konateľ

**Torreol, s.r.o.**

Meno: Ing. Peter Pulop, I. n. b.

Funkcia: konateľ

**Odberateľ:**

Vo Veľkom Biele dňa 22. 5. 2023

**Obec**

Meno: Ing. Peter Pulop, I. n. b.

Funkcia: starosta obce

